



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE AU
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.
SHAAR, LE 2 MARS 2020 À 19H30 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD AT THE STEPHEN F.
SHAAR COMMUNITY CENTRE, ON
MARCH 2nd, 2020 AT 7:30 PM., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général –
Greffier-Adjoint par intérim / *Director
General – Interim Assistant Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE

CALL TO ORDER

Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation

Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2020-03-49

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil du 2 mars 2020 soit adopté tel que
présenté.

THAT the agenda of the regular Council
meeting of March 2nd, 2020, be and is
hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-03-50

**2. APPROBATION DES PROCÈS-
VERBAUX**

2. CONFIRMATION OF MINUTES

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le
procès-verbal de la séance ordinaire du 3
février 2020;

WHEREAS Council has reviewed the
minutes of the February 3rd, 2020 regular
meeting;

Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

It is moved by the Councillor for district
6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

QUE le procès-verbal de la séance du 3 février
2020 soit approuvé par les présentes, tel que
soumis.

THAT the minutes of the Council meeting
held on February 3rd, 2020, be, and is
hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

3. URBANISME



Résolution R2020-03-51

3.1 PIIA – 84 Cameron - Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour l'agrandissement du bâtiment principal sur le lot 1 833 232 (84 Cameron);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 février 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 232 (84 Cameron) avec les recommandations et conditions suivantes.

Recommandation : Que la corniche du toit de l'élévation avant soit reproduite sur l'élévation arrière;

Condition : Qu'une fenêtre additionnelle soit ajoutée sur chaque étage du mur additionnel de l'élévation avant;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-52

3.2 PIIA - 84 Cameron - Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur poteau sur le lot 1 833 232 (84 Cameron);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 février 2020;

3. URBAN PLANNING

3.1 SPAIP – 84 Cameron - Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition to the main building on lot 1 833 232 (84 Cameron);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 12th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 232 (84 Cameron) with the following recommendations and conditions:

Recommendation: That the cornice of the roof of the front elevation be reproduced on the rear elevation.

Condition: That an additional window be added on each floor of the additional wall of the front elevation.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 SPAIP - 84 Cameron - Sign

WHEREAS a permit request was received for the installation of a sign on a post on lot 1 833 232 (84 Cameron);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 12th, 2020;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 232 (84 Cameron).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-53

3.3 PIIA - 72 Cameron - Enseigne

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour l'installation d'une enseigne en projection sur le lot 3 672 682 (72 Cameron);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 février 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 3 672 682 (72 Cameron).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-54

3.4 PIIA - 890 Main - Nouvelle construction résidentielle

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction résidentielle unifamiliale isolée sur le lot 1 831 647 (890 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 232 (84 Cameron).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 SPAIP - 72 Cameron - Sign

WHEREAS a permit request was received for the installation of a of a projecting sign on lot 3 672 682 (72 Cameron);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 12th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP of the authorization certificate request on lot 3 672 682 (72 Cameron).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.4 SPAIP - 890 Main - New residential construction

WHEREAS a permit request was received for a new detached single-family construction on lot 1 831 647 (890 Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 février 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis de construction sur le lot 1 831 647 (890 rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-55

3.5 PIIA - 890 Main - Rénovations majeures à un bâtiment accessoire

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures au garage détaché sur le lot 1 831 647 (890 rue Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 12 février 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 647 (890 rue Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-56

3.6 Recensement des bacs verts et achat d'un logiciel pour la collecte intelligente

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 12th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 647 (890 Main Road).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 SPAIP - 890 Main - Major Renovations to an Accessory Building

WHEREAS a permit request was received for major renovations on the detached garage on lot 1 831 647 (890 Main Road);

CONSIDERING that By-Law no.571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on February 12th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 647 (890 Main Road).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 Identification of green bins and purchase of software for intelligent collection



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit aller en appel d'offres pour la collecte, le transport et la disposition des matières résiduelles pour un nouveau contrat qui débutera le 1^{er} juin 2020;

WHEREAS the Town must go to tender for the collection, transport and disposal of garbage for a new contract which will start on June 1st, 2020;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a fait le choix d'aller vers une collecte intelligente avec tarification incitative afin d'engager ses citoyens à diminuer la quantité de matières résiduelles acheminées à l'enfouissement;

WHEREAS Council has chosen to go towards smart waste collection with incentive tariff in order to encourage its citizens to reduce the amount of residual materials sent to landfills;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de doter les bacs de déchets existants de puces RFID et de procéder à leur recensement afin d'implanter la collecte intelligente;

WHEREAS It is necessary to equip the existing garbage bins with RFID tags and to carry out their inventory in order to set up the smart waste collection;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit se procurer un logiciel de gestion des données de collecte afin d'être en mesure d'établir une tarification incitative;

WHEREAS the Town must obtain a collection data management software in order to be able to establish an incentive tariff;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'OCTROYER au plus bas soumissionnaire conforme, USD Global, le contrat d'installation des puces RFID et le recensement de l'ensemble des bacs de poubelles, pour un montant de 11 375\$ + taxes.

TO AWARD to the lowest conforming bidder, USD Global, the contract for the installation of RFID chips and identification of all the garbage bins, for an amount of \$11,375 + taxes.

D'AUTORISER l'acquisition du logiciel de gestion de données Innovadel offert par Latéral Innovations au prix de 8 000 \$ + taxes, ainsi que d'un scanner portatif avec application web pour la rétro installation des puces sur les nouveaux bacs sur notre territoire au prix de 2 395 \$ + taxes pour un montant total de 10 395 \$ + taxes.

TO APPROVE the expense of \$8,000 + taxes, to purchase the Innovadel data management software as well as a portable scanner with web application for the retro installation of chips on new bins on our territory at a price of \$2,395 + taxes from Latéral Innovations for a total of \$10,395 + taxes.

QUE cette dépense soit affectée au PTI 2020, projet HY-2006 et imputée au poste comptable G/L # 23-050-00-725.

THAT this expenditure be allocated to the 2020 PTI, project HY-2006 charged to G/L account #23-050-00-725.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

 Résolution R2020-03-57

4.1 Approbation des paiements – Février 2020

4.1 Approval of disbursements – February 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 21 février 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from February 21, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le paiement des comptes au 21 février 2020 tels que présentés : TO APPROVE the following disbursements as of February 21st, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	689 927.98 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	0 \$
Débit direct / Direct debit	73 941.56 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	0 \$
Sous-total des paiements / Sub-total	763 869.54 \$
Paie - Payroll - # 03	121 927.25 \$
Paie - Payroll - # 04	113 618.23 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	999 415.02 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-03-58

**ABROGÉE LE 6 FEVRIER 2023 PAR
RÉSOLUTION R2023-02-32**

**REPEALED ON FEBRUARY 6th, 2023 BY
RESOLUTION R2023-02-32**

4.2 Autorisations ClicSÉQR

4.2 ClicSÉQR authorizations

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire dans le cadre des activités financières avec Revenu Québec et les Ministères d'utiliser le service sécurisé ClicSÉQR pour accéder au dossier NEQ 881 3434 303 de la Ville;

WHEREAS it is necessary for financial activities purposes with Revenue Québec and Government Departments to use the ClicSÉQR protected service to access the Town's file NEQ 881 3434 303;

CONSIDÉRANT que Revenu Québec demande d'identifier par résolution les informations concernant les responsables du service électronique pour « Mon dossier »;

WHEREAS Revenue Québec requests that information concerning the authorized representatives for "My Account" be identified by resolution;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE Messieurs Philip Toone, directeur général et Pierre R. Charron, directeur des finances soient, et ils sont par les présentes nommés, comme représentant et autorisé à :

THAT Messrs. Philip Toone, Director General and Pierre R. Charron, Director of Finance be, and are hereby, appointed, as authorized representatives and are authorized to:

- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de la Ville d'Hudson, pour toutes les périodes et toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de la Ville d'Hudson pour l'application ou l'exécution des lois fiscales, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires*, en

- Consult the applicant's file and to act in the name of and on behalf of the Town of Hudson, for all tax periods and all taxation years (past, present and future), including the right to participate to any negotiation with Revenue Québec concerning any information that the latter may have with regards to the Town of Hudson for the application or execution of tax legislation, the *Excise Tax Act* and the *Act to Facilitate the Payment of Support*, by



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne;

- Effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec;
- Signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, renoncer ou la révoquer, selon le cas;
- Effectuer l'inscription de l'entreprise à ClicSÉCUR – Entreprise et à Mon dossier pour les entreprises;
- Consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de « Mon dossier » pour les entreprises.

QUE le conseil de la Ville d'Hudson accepte que le ministre du Revenu communique au représentant, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à « Mon dossier » pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec.

D'ABROGER la résolution No R2017-07-146.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-59

4.3 Autorisation transfert d'une marge de crédit et cartes de crédit de BNC à BMO

CONSIDÉRANT QUE la Ville avait une marge de crédit autorisée de 2,5 M\$ avec la Banque Nationale du Canada;

CONSIDÉRANT QUE le 7 octobre 2019 la Ville a adopté une résolution pour transférer toutes ses activités bancaires avec la Banque de Montréal (R2019-10-275);

CONSIDÉRANT QU'il y a eu omission à la résolution R2019-10-276 de préciser l'approbation d'une marge de crédit et de cartes de crédit;

CONSIDÉRANT QUE les documents bancaires et ententes ont tous été signés durant l'absence du maire ;

CONSIDÉRANT QUE nous utilisons depuis le 31 janvier 2020 les services de la BMO;

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut avoir besoin de crédit additionnel occasionnellement pour la réalisation des travaux d'investissement prévus

communicating with him by telephone, in person, in writing or via online services;

- Proceed to register the municipality in the Revenue Quebec files;
- Sign an authorisation or a proxy in the municipalities' name and account, refuse or revoke it at the case may be;
- Proceed to register the municipality to ClicSÉCUR – Entreprise and to "My Account" for businesses;
- Consult the municipality's file and to act in the name of and on behalf of the Town, in accordance with the conditions of "My Account" for businesses.

THAT the Town of Hudson accepts that the Minister of Revenue communicate with the representative, by telephone, in person, in writing or via email, all necessary information they have for the applicant and that are necessary for the "My Account" registration for businesses or to Revenue Québec files.

TO REPEAL resolution No R2017-07-146.

CARRIED UNANIMOUSLY

4.3 Authorization to transfer a line of credit and credit cards from BNC to BMO

WHEREAS the Town had an authorized line of credit of 2.5 M\$ with the National Bank of Canada;

WHEREAS on October 7th, 2019, The Town adopted a resolution to transfer all its banking activities with the Bank of Montreal (R2019-10-275);

WHEREAS resolution R2019-10-276 omitted to specify the approval of a line of credit and of credit cards;

WHEREAS the banking documents and agreements were all signed during the Mayor's absence;

WHEREAS since January 31st, 2020 we use the services of the BMO;

WHEREAS the Town might occasionally need extra credit for the realization of investment work planned in the three-year



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

au programme triennal d'immobilisation avant l'obtention de financement permanent;

capital expenditures program prior to obtaining permanent funding;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a besoin de deux cartes de crédit au montant de 25 000 \$ chacune pour un total de 50 000 \$ pour ses activités;

WHEREAS the Town requires two credit cards for the amount of \$25,000 each for a total of \$50,000;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER la signature de l'entente par le maire suppléant Monsieur Austin Rikley-Krindle et le directeur des finances, Monsieur Pierre Charron entre la Ville d'Hudson et la Banque de Montréal concernant l'ouverture de la marge de crédit au montant de 2,5M\$; et,

TO AUTHORIZE the signature of the agreement between the Town of Hudson and the Bank of Montreal by Pro-Mayor Austin Rikley-Krindle and the Director of Finance, Mr. Pierre Charron with regards to opening a 2.5 M\$ line of credit; and,

D'AUTORISER l'émission de deux cartes de crédit au montant de 25 000 \$ chacune (totalisant 50 000 \$).

TO AUTHORIZE the issuing of two credit cards for the amount of \$25,000 each (total of \$50,000).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-03-60

4.4 Acquisition et implantation de logiciels d'Interface électoral - PERFAS

4.4 Acquisition and implementation of Electoral Interface Software - PERFAS

CONSIDÉRANT le besoin pour la Ville de mettre régulièrement la liste des électeurs à jour;

WHEREAS the Town's electoral list needs to be regularly updated;

CONSIDÉRANT QUE PG Solutions nous a présenté une soumission permettant d'installer les logiciels nécessaires à la constitution et par la suite d'effectuer les mises à jour des listes électorales et potentiellement référendaire;

WHEREAS PG Solutions submitted a quotation for the installation of software packages needed for the constitution and subsequent updates of the electoral and potentially referendum lists;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER l'acquisition du logiciel PERFAS – Interfaces – Élection et Commission de révision offert par PG Solutions au coût de 4 920 \$ avant taxes, incluant l'installation et la formation, ainsi que les frais récurrents liés au support d'exploitation des logiciels pour la somme annuelle maximale de 1 655 \$ avant taxes (en 2020 au prorata du nombre de mois après installation).

TO AUTHORIZE the acquisition of PG Solution's PERFAS software – Interfaces – Election and Revision Commission for the amount of \$4,920 excluding taxes as well as the recurring costs relating to software operations for the maximum annual amount of \$1,655 excluding taxes (in 2020 in proportion to the number of months after installation).

QUE ces dépenses soient imputées aux comptes 02-120-00-416; 02-120-00-452 et 02-120-00-519.

THAT these expenses be charged to accounts 02-120-00-416; 02-120-00-452 et 02-120-00-519.


ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-03-61

4.5 Autorisation de dépense soutien technique Informatique NEOTECH 2020

CONSIDÉRANT la résolution R2019-06-147 par laquelle le Conseil octroyait un contrat de services informatiques au Groupe Néotech;

CONSIDÉRANT l'expérience acquise par ce fournisseur et le degré de satisfaction de l'administration;

CONSIDÉRANT l'augmentation des frais mensuels est uniquement due à l'ajout d'équipement et d'outils informatisés;


**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER le renouvellement du mandat de la firme Groupe Néotech pour les services de soutien technique en informatique facturé mensuellement pour un montant total annuel de 47 327,16 avant taxes.

QUE ces dépenses mensuelles soient imputées à l'objet de dépenses #452 des services identifiés au budget 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE

 Avis de vacance

5.1 Avis de vacance - Poste de conseiller du district 3

En vertu de l'article 333 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le directeur général/Greffier adjoint par intérim avise le conseil municipal de la vacance, depuis le 4 février 2020, au poste de conseiller du district 3 par suite à la démission de Madame Chloé Hutchison.;

En vertu de l'article 335 de cette même Loi le Conseil est informé que la vacance qui est constatée plus de 12 mois avant le jour fixé pour le scrutin de la prochaine élection générale doit être comblée par une élection partielle;

En vertu de l'article 339 de la Loi, le président d'élection doit, dans les 30 jours du présent avis, fixer le jour du scrutin parmi les dimanches compris dans les 4 mois de l'avis. Il doit en aviser le conseil, le plus tôt possible, du jour fixé pour le scrutin.

Conformément à l'article 316 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les*

4.5 Authorization for expenditure technical and IT support NEOTECH 2020

WHEREAS Council adopted resolution R2019-06-147 awarding an IT service contract to Groupe Néotech;

CONSIDERING the experience acquired by this service provider and the level of satisfaction of administration;

WHEREAS the increase in monthly fees is solely due to the addition of equipment and computerized tools

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO AUTHORIZE the renewal of the computer technical support services mandate with the firm Groupe Néotech for a total amount of \$47,327.16 plus applicable taxes which is invoiced monthly.

THAT these monthly expenses be charged to expenditure item #452 of the services identified in the 2020 budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Notice of Vacancy – Office of Councillor for District 3

In accordance with section 333 of the *Municipal Elections and Referendums Act*, the Director General/Interim Assistant Town Clerk shall notify Council of the vacancy, as of February 4, 2020, of the office of Councillor for District 3 following Ms. Chloe Hutchison's resignation;

In accordance with Section 335 of the same Act, Council is hereby advised that a vacancy that occurs more than 12 months before the day fixed for polling at the next general election must be filled by a by-election;

In accordance with Section 339 of the Act, the electoral officer must, within 30 days after this notice, fix as polling day a Sunday in the four months following the notice. The electoral officer must notify Council as soon as possible of the day fixed for the poll.

In accordance with Section 316 of the *Act respecting elections and referendums in*



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

municipalités, RLRQ c. E-2.2, le directeur général/Greffier-adjoint par intérim dépose l'écrit par lequel le conseiller municipal du district 3 a donné sa démission, le 4 février 2020. Cet écrit est joint en annexe D.



Résolution R2020-03-62

5.2 Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 *du Code de procédure pénale*, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. »

CONSIDÉRANT QU'une saine administration exige la révision périodique des personnes désignées aux fins de la délivrance des constats d'infraction notamment afin de tenir compte des changements de titre parmi les employés concernés ou du nom des fournisseurs dans le cadre d'un contrat ;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky

DE NOMMER les personnes désignées à l'annexe C jointe aux présentes à titre d'officiers désignés pour l'application des règlements municipaux énumérés ci-dessous de même que tous leurs amendements, et ainsi leur permettre d'émettre des constats d'infraction.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2020-03-63

6.1 Embauche étudiants pour piscine - 2020

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle annonce qu'il doit se récuser du vote à l'item 6.1. (Se retire à 20h07, retour à 20h10)

CONSIDÉRANT qu'un affichage, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, a eu lieu pour tous les titres d'emplois de la piscine communautaire du 10 au 14 février 2020;

CONSIDÉRANT QUE la période d'entrevue sera terminée sous peu;

municipalities, RLRQ c. E-2.2, the Director General / Assistant Town Clerk by interim files the written resignation of the Town Councillor for District 3 on February 4, 2020 which is attached hereto as Appendix D.

5.2 Application authorization & issuance of tickets – designation update

WHEREAS Section 147 of the *Code of Penal Procedure*, RSQ, c C-25.1, provides that:

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »

WHEREAS it is vital for good management to periodically review the designated persons having jurisdiction to issue violation tickets notably to reflect designation changes of the employees involved or the providers names in the context of a contract;

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky

TO APPOINT the persons designated in Schedule C attached hereto as designated officers having jurisdiction for the enforcement of the by-laws listed below as well as well as all their amendments, therefore enabling them to issue violation tickets (statements of offence).

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESOURCES

6.1 Hiring students for pool – 2020

Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle announces that he must recuse himself from the vote at item 6.1. (Withdraws from 8:07 to 8:10)

WHEREAS as required by section 9 of the Collective Agreement, a job posting for all positions at the community pool was posted from February 10th to 14th, 2020;

WHEREAS the interview period will be completed shortly;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les noms des candidats retenus seront soumis au conseil avec les recommandations du comité des ressources humaines;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER l'embauche du personnel de la piscine communautaire, en prévision de la saison estivale.

D'ÉTABLIR les conditions de travail, la date d'embauche ainsi que la date de terminaison d'emploi aux contrats de ceux-ci.

QUE la terminaison d'emploi peut être l'arrivée de la première échéance : soit date de fin de contrat ou la fermeture de la piscine.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu (02-701-40-146).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-64

6.2 Horaire du temps des Fêtes 2020

CONSIDÉRANT QUE l'article 17.2 de la Convention Collective en vigueur stipule que les jours de fête chômés et payés pour le temps des Fêtes sont les suivants :

- La Veille de Noël (24 décembre)
- La Fête de Noël (25 décembre)
- Le lendemain de Noël (26 décembre)
- La Veille du Jour de l'An (31 décembre)
- Le Jour de l'An (1 janvier)
- Le lendemain du Jour de l'an (2 janvier)
- Un (1) congé mobile, qui, traditionnellement par les années passées, était conservé pour ajouter au congé des Fêtes

CONSIDÉRANT QUE la somme des jours de fêtes chômés et payés pour ce congé des Fêtes, incluant le congé mobile sera de sept (7) jours;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE les bureaux de la Ville d'Hudson soient fermés pour le congé des Fêtes à compter du 24 décembre 2020 jusqu'au 3 janvier 2021

CONSIDERING THAT the selected candidates' names will be submitted to the Town Council with the recommendations of the Human Resources Committee;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE the hiring of community pool staff in preparation for the summer season.

TO ESTABLISH the terms and conditions of employment, the date of hiring and the date of termination of employment in the contracts of the employees.

THAT the end of employment shall be determined by either the date of end of contract or the pool closing.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget (02-701-40-146).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 2020 Holiday Schedule

WHEREAS Article 17.2 of the Collective Agreement in effect states that the Statutory Holidays for the Christmas season are as follows:

- Christmas Eve (December 24)
- Christmas Day (December 25)
- Boxing Day (December 26)
- New Year's Eve (December 31)
- New Year's Day (January 1)
- Day following New Year's Day (January 2)
- One (1) floating holiday, which traditionally in previous years was kept to be added to the Holidays

WHEREAS the sum of statutory days for the Holidays, including the floating day shall be seven (7) days;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT the Town of Hudson offices be closed for the Holidays from December 24, 2020 to January 3rd, 2021, inclusively. The



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

inclusivement. Les activités normales de la Ville reprendront à 8h30 lundi le 4 janvier 2021.

QUE les bureaux de la Ville d'Hudson soient aussi fermés le 23 décembre 2020 à partir de 12h00 pour le dîner de Noël des employés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-65

6.3 Horaire d'été 2020

CONSIDÉRANT QUE l'horaire hebdomadaire d'été proposé serait de 35 heures soit du lundi au jeudi de 8h00 à 16h30 (ouvert pendant l'heure du midi) et le vendredi de 8h00 à 12h00 pour l'Hôtel de Ville et les bureaux des Services techniques du lundi 1^{er} juin au vendredi 4 septembre 2020, de retour à l'horaire régulière le 7 septembre 2020;

CONSIDÉRANT que cet horaire est applicable sauf lors d'événements spéciaux, de mesures d'urgence ou de rappel où l'horaire sera déterminé en conséquence ;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ACCEPTER l'horaire d'été tel que décrit ci-dessous à compter du 1^{er} juin 2020 :

Cols blancs & cadres (Hôtel de Ville et Services Techniques et Urbanisme, Service des loisirs) - 35 heures semaine :

Lundi au jeudi de 8h00 à 12h00 et de 12h45 à 16h30
Vendredi de 8h00 à 12h00.

Salarié col bleu (Usine de traitement des eaux) - 40 heures semaines :

Du lundi au jeudi de 6h45 à 12h00 et de 12h30 à 16h00
Le vendredi de 7h00 à 12h00.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-66

6.4 Achat et installation d'un logiciel d'archives

CONSIDÉRANT les obligations de la Ville en vertu de la *Loi sur les archives (R.L.R.Q. c. A-21.1)*;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite adopter de bonnes pratiques en gestion des documents;

Town's normal activities will resume on Monday, January 4th, 2021 at 08:30.

THAT the Town of Hudson offices be closed on December 23rd, 2020, from noon for the employees' Christmas brunch.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 Summer schedule 2020

WHEREAS the proposed weekly summer schedule would be 35 hours, Monday to Thursday from 8:00 AM to 4:30 PM (open during lunch time) and Friday from 8:00 AM to 12:00 (noon) for Town Hall and Technical Services offices starting Monday, June 1st 2020 to Friday, September 4th, 2020, back to regular hours on Monday, September 7, 2020;

WHEREAS this schedule is applicable except when there are special events, emergency measures or recall where the schedule will be determined accordingly;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ACCEPT the following summer schedule as of June 1, 2020:

White-collar workers and management (Town Hall, Technical & Urban Services, Recreation Services) - 35 hours/week:

Monday–Thursday: 8:00 AM to 12:00 (noon) – 12:45 to 4:30 PM
Friday: 8:00 AM to 12:00 (noon).

Blue collar worker (Water Treatment) - 40 hours/week:

Monday to Thursday: 6h45 to 12h – 12h30 to 4:00 PM
Friday: 7 :00 AM to 12:00 (noon).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.4 Purchase and installation of an archive management software

WHEREAS the Town's obligations according to the *Archives Act (R.S.Q., chapter A-21.1)*;

WHEREAS the Town wishes to adopt good practices in document management;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le logiciel d'archivage actuel est désuet (Documentik Filemaker 2003);

CONSIDÉRANT QUE les documents reçus à la Ville et produits par celle-ci, dans le cadre de ses activités, constituent une ressource informationnelle indispensable à la prise de décisions ;

CONSIDÉRANT QUE des demandes de soumissions ont été effectuées en 2019 auprès de plusieurs fournisseurs;

CONSIDÉRANT QUE le logiciel présenté, Documentik GID, permet une gestion simple et efficace à l'application du plan de classement reconnu par Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BanQ);

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'AUTORISER une dépense de 9 995 \$ plus taxes pour l'achat du logiciel Documentik GID, le tout tel que précisé dans l'offre de service.

QUE le directeur général, M. Philip Toone, soit autorisé à signer le contrat avec Gestar, pour le logiciel Documentik GID, pour et au nom de la Ville d'Hudson.

DE PRÉVOIR un montant de 2 000 \$ pour les imprévus d'implantation du projet.

QUE cette dépense soit affectée au Projet AD-2007 GL # 23-020-00-726 Équipements de bureau (Budget 12 600 \$).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-67

6.5 Politique en matière d'harcèlement et Politique sur l'usage du cellulaire

CONSIDÉRANT QUE la Politique de tolérance zéro envers la violence en milieu municipal a été adoptée par résolution du conseil le 6 août 2018;

CONSIDÉRANT QUE la politique utilisation de l'internet et des technologies de l'information a été adoptée par résolution du conseil le 1 février 2016;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson considère qu'il y a lieu de mettre en place de nouvelles politiques actualisées et complémentaires;

WHEREAS the current archiving software is obsolete (Documentik Filemaker 2003);

WHEREAS the documents received and drawn up by the Town in the course of its activities constitute an indispensable information resource for decision making;

WHEREAS requests for tenders were solicited in 2019 from several suppliers;

WHEREAS the software presented, Documentik GID, allows a simple and efficient management in accordance with the classification plan recognized by «*Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BanQ)*»;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO APPROVE the expense of \$9,995 plus applicable taxes to purchase the Documentik GID software as specified in the offer of service.

THAT the Director General, Mr. Philip Toone, be authorized to sign the contract with Gestar, for Documentik GID software, for and on behalf of the Town of Hudson.

TO PROVIDE an amount of \$2,000.00 for unforeseen expenses related to the implementation of the project.

THAT this expenditure be allocated to Project AD-2007 GL # 23-020-00-726 Office Equipment (Budget \$12,600).

CARRIED UNANIMOUSLY

6.5 Harassment Policy and Policy on Cell Phone usage Policy

WHEREAS on August 6, 2018, Council adopted by resolution a Zero Tolerance Policy for Municipal Violence;

WHEREAS on February 1st, 2016, Council adopted by resolution a Policy on the use of internet and information technology;

WHEREAS the Town of Hudson considers it advisable to establish new updated and complementary policies;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ADOPTER la Politique favorisant la civilité et la prévention du harcèlement.

TO ADOPT the Policy promoting civility and the prevention of harassment.

D'ADOPTER la politique sur l'utilisation des appareils électroniques et d'internet au travail.

TO ADOPT the Policy on the use of electronic devices and the internet in the workplace.

QU'une copie desdites politiques soit remise à chaque employé de la Ville et signée par chacun, quel que soit son statut ou sa situation d'emploi

THAT copies of the aforementioned policies be given to each Town employee and be signed by each, irrespective of status or employment situation.

QUE tout nouvel employé de la Ville reçoive et signe, lors de son embauche, un exemplaire desdites Politiques alors en vigueur.

THAT all new employees of the Town receive and sign, upon hiring, a copy of the Policy then in force.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

 Résolution R2020-03-68

7.1 Subvention - Société Irlandaise Soulanges

7.1 Subsidy - Soulanges Irish Society

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une demande de subvention de la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges le 3 octobre 2019 pour un montant de 8 500 \$ pour aider à défrayer les coûts du défilé;

WHEREAS the Town received a subsidy request from the Vaudreuil-Soulanges Irish Society on October 3, 2019 for an amount of \$8,500 to help defray the costs of the parade;

CONSIDÉRANT QUE la Société Irlandaise Vaudreuil-Soulanges est un organisme sans but lucratif dûment enregistré;

WHEREAS the Vaudreuil-Soulanges Irish Society is a duly registered not-for-profit organization;

CONSIDÉRANT QUE la Ville profite de l'événement comme une attraction touristique majeure dans la région;

WHEREAS the Town benefits from the event as a major tourist attraction in the region;

CONSIDÉRANT QU'une subvention de 8 500 \$ pour le défilé et la publicité a été budgétée au GL 02-702-20-466;

WHEREAS a subsidy amount of \$8,500 for the parade and publicity has been budgeted in GL 02-702-20-466;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE le conseil accorde une subvention de 8 500 \$ à l'organisme à but non lucratif Société Irlandaise Soulanges.

THAT Council grant a subsidy of \$8,500 to the Soulanges Irish Society, a non-profit organization.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu et imputée au compte 02-702-20-466.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget and charged to account 02-702-20-466.


ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-03-69

7.2 Fête du Canada 2020

CONSIDÉRANT QUE les festivités de la fête du Canada de cette année auront lieu le mercredi 1^{er} juillet de 16h00 à 21h45 et comprendront de la musique, animation pour les enfants et de la nourriture;

CONSIDÉRANT QUE les coûts pour cet événement ne dépasseront pas 15 000 \$;

CONSIDÉRANT QUE les feux d'artifice de la fête du Canada auront lieu, si la météo le permet, au parc Jack-Layton à 22h00;

CONSIDÉRANT QUE le feu d'artifice de cette année sera moins perturbateur pour la faune, car notre fournisseur a créé un spectacle plus silencieux, sans grandes détonations (ex: moins hautes et fortes);

CONSIDÉRANT QUE le coût des feux d'artifice sera de 10 000 \$ et sera peut-être remboursé en partie par une subvention de Patrimoine Canada;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE FERMER le stationnement au parc Jack-Layton de 7h00 à minuit le 1^{er} juillet 2020 pour permettre le montage de la scène et de la tente pour le spectacle du soir ainsi que le démontage. Les véhicules et remorques peuvent se stationner au dépotoir à neige.

DE FERMER la descente de bateau à 15h00. Les enseignes avertissant les utilisateurs de la fermeture de la descente seraient affichées au plus tard le 1^{er} juin 2020.

QUE le directeur général, M. Philip Toone, soit autorisé à signer le contrat avec Royal Pyrotechnie, pour et au nom de la Ville d'Hudson.

D'APPROUVER les dépenses du poste budgétaire prévu au GL # 02-702-20-476, à concurrence de 25 000 \$ dollars; 10 000 \$ pour les feux d'artifice et 15 000 \$ pour les festivités de la fête du Canada.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-03-70

7.3 Fête Foraine 2020

CONSIDÉRANT QUE la Fête foraine de cette année aura lieu le samedi 1^{er} août 2020 de

7.2 2020 Canada Day Festivities

WHEREAS this year's Canada Day festivities will take place at Jack Layton Park on Wednesday July 1st from 4 pm to 9:45 pm and will include live music, entertainment for children and food;

WHEREAS these costs will not exceed \$15,000;

WHEREAS Canada Day fireworks will be held, weather permitting, at Jack Layton Park at 10 pm;

WHEREAS this year's fireworks show will be less disruptive to wildlife as our supplier has created a display that is quieter, with no large (ex: high and loud) detonations;

WHEREAS the cost of the fireworks will be \$10,000 and might be subsidized by a grant from Heritage Canada – to be confirmed;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO CLOSE the parking lot at Jack Layton Park from 7:00 am to midnight on July 1st, 2020 to permit the installation of the stage and tent for the evening show as well as the teardown. Vehicles and trailers would park at the snow dump.

TO CLOSE the boat launch at 3:00 pm. Signage warning users of the launch closure would be up by no later than June 1st, 2020.

THAT the Director General, Mr. Philip Toone, be authorized to sign the contract with Royal Pyrotechnie, for and on behalf of the Town of Hudson.

TO APPROVE the expenditure of the budget item provided for in GL #02-702-20-476 up to the amount of \$25,000, \$10,000 for fireworks and \$15,000 for the Canada Day festivities.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.3 2020 Street Fair

WHEREAS this year's Street Fair will take place on Saturday, August 1st, 2020 from



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

11h00 à 18h00 et le dimanche 2 août 2020 de
11h00 à 16h00;

11:00 am to 6:00 pm and on Sunday,
August 2nd, 2020 from 11:00 am to 4:00
pm;

CONSIDÉRANT QUE pour assurer la sécurité
publique, les rues suivantes seront fermées
pendant la Fête foraine:

WHEREAS in order to ensure public
safety, the following streets will be closed
during the Street Fair:

- Samedi 1^{er} août de 8h00 à 19h00:
 - Cameron de St Jean à la rue Main
 - Main entre le 422 rue Main
(« Hudson Mews ») et Selkirk
- Dimanche 2 août de 8h00 à 17h00:
 - Cameron de St-Jean à la rue Main
 - Main entre le 422 rue Main
(« Hudson Mews ») et Selkirk

- Saturday, August 1st from 8:00 am –
7:00 pm:
 - Cameron between St Jean and
Main Road
 - Main Road between 422 Main
("Hudson Mews") and Selkirk
- Sunday, August 2nd from 8:00 am –
5:00 pm:
 - Cameron between St Jean and
Main Road
 - Main Road between 422 Main
("Hudson Mews") and Selkirk

CONSIDÉRANT QUE les coûts pour cet
événement ne dépasseront pas 20 000 \$;

WHEREAS the cost of the event will not
exceed \$20,000;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)
Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky**

D'APPROUVER les fermetures des rues
énumérées ci-dessus.

TO APPROVE the street closures as listed
above.

QUE cette dépense soit imputée au poste
budgétaire prévu au poste comptable GL: 02-
702-20-488.

That this expenditure be allocated in
accordance to the budget and charged to
account GL: 02-702-20-488.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-03-71

7.4 Nouvelles nominations - comité MADA 2020

7.4 New appointments MADA 2020 steering committee

CONSIDÉRANT QUE le conseil a approuvé la
création d'un comité de pilotage MADA
(Municipalité amie des aînés) le 2 décembre
2019;

WHEREAS an AFM (Age Friendly
Municipality) steering committee was
established by Council on 2 December
2019;

CONSIDÉRANT QU'UN membre a
démissionné du comité et que deux personnes
ont manifesté leur intérêt à se joindre au comité;

WHEREAS one member has resigned
from the committee and two individuals
have expressed an interest in joining the
committee;

CONSIDÉRANT QUE la durée du mandat est
fixée à un (1) an et est renouvelable ;

WHEREAS the duration of the mandate is
fixed at one (1) year and is renewable;

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

DE NOMMER les individus suivants au comité
de pilotage MADA pour une durée d'un an à
compter de la date de la nomination :

TO APPOINT the following individuals to
the AFM (Age Friendly Municipality)
Steering Committee for the period of one
year from the date of their appointment:



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Madame Susan Bednarski
Madame Susan Von Der Haar

Ms. Susan Bednarski
Ms. Susan Von Der Haar

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. TRAVAUX PUBLICS

8. PUBLIC WORKS



Résolution R2020-03-72

8.1 Appel d'offres 2020-01 - Services professionnels avec surveillance rue Bellevue

8.1 Call for Tenders – Professional services with supervision Bellevue street - Awarding of contract

CONSIDÉRANT QUE la Ville a adopté un plan de pavage de cinq ans en 2019;

WHEREAS the Town adopted a five-year paving plan in 2019;

CONSIDÉRANT QUE quatre (4) entreprises ont été invitées à soumettre la préparation des plans et des devis pour la réhabilitation de la rue Bellevue;

WHEREAS four (4) companies were invited to bid on the preparation of plans and specifications for the rehabilitation of Bellevue Street;

CONSIDÉRANT les résultats de l'ouverture de l'offre et l'évaluation ultérieure :

CONSIDERING the results from the opening of the tender and subsequent evaluation:

1. SHELLEX: 49 950 \$ + TAXES
2. LES SERVICE EXP: 71 000 \$ + TAXES
3. WSP: REFUSÉ DE SOUMETTRE / DECLINED TO BID
4. STANTEC: REFUSÉ DE SOUMETTRE / DECLINED TO BID

CONSIDÉRANT le solde résiduel important au règlement 670.1 – règlement modifiant le règlement 670-2016 – pavage de rues (estimé à plus de 500 000 \$);

WHEREAS the substantial balance available in By-Law 670.1 – By-Law modifying By-Law 670-2016 – pavement & resurfacing of streets (estimated at more than 500 000 \$).

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ATTRIBUER à Shellex Groupe Conseil, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour la somme de 49 950.00\$ plus taxes pour les services professionnels avec surveillance pour la réfection de la rue Bellevue.

TO AWARD to Shellex Groupe Conseil, lowest conforming bidder, the contract for professional services for supervision of the rehabilitation of Bellevue Street for the amount of \$49,950 plus applicable taxes.

QUE cette dépense soit financée par le règlement d'emprunt 670.1, affectée au projet IN-2001 et imputée au poste comptable G/L # 23-040-00-411.

THAT this expenditure be financed by Loan By-Law 670.1, allocated to project IN-2001 and charged to account G/L # 23-040-00-411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-03-73

8.2 Modification du règlement 670.1 modifiant le règlement 670-2016 afin d'approuver la dépense

8.2 Amendment to By-Law 670.1 modifying By-Law 670-2016 to approve the expenditure

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'amender le règlement 670.1 – Règlement modifiant le règlement 670-2016 afin d'approuver la dépense;

WHEREAS it is necessary to amend By-Law 670.1 amending By-Law 670-2016 to approve the expenditure;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement 670-2016 autorisant un emprunt au montant d'un million cinq cent mille (1 500 000 \$) dollars pour refaire le pavage de rues a été modifié par le règlement 670.1 pour augmenter le montant autorisé à 1 970 000\$;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a décrété, par le biais du règlement numéro 670.1, une dépense de 1 970 000 \$ et un emprunt de 1 970 000 \$ pour des travaux de resurfacement (réfection de rues);

CONSIDÉRANT QUE des travaux additionnels de même nature pour le chemin Bellevue sont requis et qu'il reste un solde disponible de plus de 500 000 \$ au règlement 670.1;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le titre du règlement numéro 670.1 est remplacé par le suivant : « Règlement 670.1 décrétant des dépenses de 1 970 000 \$ et un emprunt de 1 970 000 \$ pour des travaux de réfection de rues incluant ceux de réfection du pavage de la rue Bellevue »;

QUE l'article 2 du règlement numéro 670.1 est remplacé par le suivant : « Le conseil est autorisé à dépenser une somme de 1 970 000\$ aux fins du présent règlement. »

QUE l'article 3 du règlement 670.1 est remplacé par le suivant : « Aux fins d'acquitter les dépenses décrétées par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 1 970 000 \$ sur une période de quinze (15) ans ».

QU'une copie certifiée de la présente résolution soit transmise au ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-03-74

8.3 Appel d'offres 2020-02 – Services professionnels avec surveillance pour la réfection de la rue Main et plusieurs autres sections de rues - Octroi de contrat

CONSIDÉRANT QUE la Ville a adopté un plan de pavage de cinq ans en 2019;

CONSIDÉRANT QUE quatre (4) entreprises ont été invitées à soumettre la préparation de plans et de spécifications pour la réhabilitation

WHEREAS By-Law 670-2016 authorizing a loan of 1.5 million dollars (\$1 500 000) for road paving work was modified with By-Law 670.1 to increase the loan amount to \$1 970 000;

WHEREAS the Town of Hudson has decreed, via By-Law 670.1, an expenditure of \$1,970,00 and a loan of \$1,970,000 for paving streets;

WHEREAS additional work is required for Bellevue Street and there is a balance of over \$500,000 available in By-Law 670.1;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT By-Law 670.1's title be replaced by the following: «By-Law 670.1 decreeing expenditures of \$1,970,000 and a loan of \$1,970,000 to repair streets including paving of Bellevue Street»;

THAT Section 2 of By-Law 670.1 is replaced by the following: "Council is authorized to spend an amount of \$1,970,000 for the purposes of the present by-law."

THAT Section 3 of By-Law 670.1 is replaced by the following: «In order to pay for the expenditures decreed by the present by-law, Council is authorized to borrow the amount of \$1,970,000 for a term of fifteen (15) years».

THAT a certified copy of the present resolution be transmitted to the «*ministre des Affaires municipales et de l'Habitation*».

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 Call for Tenders 2020-02 – Professional services for supervision for the rehabilitation of Main Road and several street section - Awarding of contract

WHEREAS the Town adopted a five-year paving plan in 2019;

WHEREAS four (4) companies were invited to bid on the preparation of plans and specification for the rehabilitation of



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de plusieurs secteurs de route à partir de la première année du plan de pavage de cinq ans;

several sections of road from the first year of the five-year paving plan;

CONSIDÉRANT les résultats de l'ouverture de l'offre et l'évaluation ultérieure :

WHEREAS the results from the opening of the tender and subsequent evaluation;

1. LES SERVICES EXP: 45 500.00 \$ + TAXES
2. SHELLEX: 60 950,00 \$ + TAXES
3. WSP: REFUSÉ DE SOUMETTRE / DECLINED TO BID
4. STANTEC: REFUSÉ DE SOUMETTRE / DECLINED TO BID

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ATTRIBUER à Les Services EXP, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat pour la somme de 45 500.00\$ plus taxes pour les services professionnels avec surveillance pour la réfection de la rue Main et autres sections de rues.

TO AWARD to Les Services EXP, lowest conforming bidder, the contract for professional services for supervision of the rehabilitation of Main Road and several other street sections for the amount of \$45,500 plus applicable taxes.

QUE cette dépense soit affectée au projet IN-2001 et imputée au poste comptable G/L # 23-040-00-411.

THAT this expenditure be allocated to project IN-2001 and charged to account G/L # 23-040-00-411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-03-75

8.4 Paiement – travaux supplémentaires – Sintra Meloche

8.4 Payment – additional work – Sintra Meloche

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Sintra Meloche a été mandatée pour effectuer le revêtement de 8,1 km d'asphalte en 2018;

WHEREAS the company Sintra Meloche was contracted for the resurfacing of 8.1 km of asphalt in 2018;

CONSIDÉRANT QUE des travaux supplémentaires ont été nécessaires pour éviter un problème d'accumulation d'eau sur la rue Main;

WHEREAS additional work was required to prevent a water accumulation issue on Main Road;

CONSIDÉRANT QUE ce travail n'était pas inclus au contrat original;

WHEREAS this work was not included in the original contract;

CONSIDÉRANT QU'il y a eu des frais supplémentaires de 3 809,75 \$ plus taxes;

WHEREAS there was an additional fee of \$3,809.75 plus taxes;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement à Sintra Meloche pour la facture au montant de 3 809,75 \$ avant taxes pour des travaux supplémentaires réalisés en 2019.

TO APPROVE payment to Sintra Meloche for the invoice for the amount of \$3 809.75 plus applicable taxes for additional work done in 2019.

QUE cette dépense soit affectée au projet 670-2016 et imputée au compte 23-510-00-001.

THAT this expenditure be allocated to project 670-2016 and charged to the account 23-510-00-001.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-03-76

8.5 Délégation de pouvoirs – Subvention programme AGIR

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson a déposé une demande d'aide financière dans le cadre du programme de la Fondation de la faune pour Pine Lake (AGIR) pour la réhabilitation d'une zone humide;

CONSIDÉRANT QU'une résolution doit être adoptée par le Conseil afin de compléter la demande et qu'un signataire doit être désigné;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE DÉSIGNER le directeur général, Philip Toone à titre de signataire autorisé du programme d'aide financière AGIR, géré par la Fondation de la Faune.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE



Résolution R2020-03-77

9.1 Appel d'offres 2020-04 - Remplacement du véhicule 902 (Premiers répondants) – Octroi de contrat

CONSIDÉRANT le projet de remplacement de véhicule roulant du SSI dans le PTI 2020-2022 pour le véhicule de premier répondant unité #902;

CONSIDÉRANT QUE le véhicule de premier répondant #902 est un 2009 Ford F-150 (immatricule FTRW14889FB15337) avec 33,190km et environ 7,700 heures de moteur;

CONSIDÉRANT QUE ce véhicule est soumis à des inspections du programme d'entretien préventif (PEP) à tous les 6 mois selon les stipulations de la SAAQ pour des véhicules d'urgences;

CONSIDÉRANT QUE lors de la dernière inspection PEP en Septembre 2019, le véhicule a démontré de la corrosion avancée et est rendu à sa fin de vie utile comme véhicule d'urgence et ne passera pas la prochaine inspection en mars 2020;

CONSIDÉRANT QU'À l'ouverture de l'appel d'offre le 17 février 2020 à 11 :15 au 64 Cedar, le concessionnaire GM, Ile-Perrot a été retenu;

8.5 Delegation of Power – AGIR program grant

WHEREAS the Town of Hudson has applied for financial assistance under the action program "*Fondation de la faune*" AGIR for the rehabilitation of a wetland (Pine Lake);

WHEREAS a resolution must be adopted by Council to complete the request and that a person with signing authority must be appointed;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO APPOINT the Director General, Philip Toone, as the signing authority for the financial aid program AGIR managed by the "*Fondation de la faune*".

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PUBLIC SAFETY

9.1 Call for Tenders 2020-04 – Vehicle 902 replacement (First Respondents) - Awarding of contract

WHEREAS the SSI rolling vehicle replacement project in the triennial capital assets plan (PTI) 2020-2022 for the first responder vehicle unit #902;

WHEREAS the first responder vehicle #902 is a 2009 Ford F-150 (registration FTRW14889FB15337) with 33,190km and approximately 7,700 engine hours;

WHEREAS this vehicle is subject to inspections under the Preventive Maintenance Program (PMP) every 6 months as stipulated by the SAAQ for emergency vehicles;

WHEREAS during the last PEP inspection in September 2019, the vehicle showed advanced corrosion and is at the end of its useful life as an emergency vehicle and will not pass the next inspection in March 2020;

WHEREAS at the opening of the call for tenders on February 17, 2020, at 11:15 a.m. at 64 Cedar, the GM dealership in Ile-Perrot was selected;



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le concessionnaire offre un échange de \$1,250.00 pour l'ancien véhicule;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'AUTORISER l'achat d'un nouveau véhicule modèle 2020 GMC 1500 4WD Crew cab du concessionnaire CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC de l'ÎLE PERROT LTÉE incluant les installations des équipements d'urgences et les identifications pour les montants suivants avant taxes:

- Véhicule: 39,176.97\$
- Équipements d'urgences incluant letrage: 14,234.43\$
- Accessoires: \$500.00
- TOTAL = 53 911,40 \$ + Taxes
- Moins : Échange 1 250 \$

QUE cette dépense soit affectée au projet SI-2004 et inscrit au PTI-2020 et imputée au compte au compte # 23-030-00-724 – AI-Immos-Sécurité Publique – Véhicules.

QUE la dépense soit financée à même le fonds de roulement et amorti sur une période de cinq (5) ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. RÉGLEMENTS



Résolution R2020-03-78

10.1 Règlement 727 sur la tarification – Adoption

ATTENDU Qu'un avis de motion et se rapportant au présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 13 janvier 2020 ;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le règlement 727 sur la tarification soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Avis de motion

10.2 Règlement 728 sur la délégation de pouvoirs et de contrôle et suivi budgétaire de la Ville d'Hudson – Avis de motion et dépôt du projet

WHEREAS the dealer is offering a \$1,250.00 exchange for the old vehicle;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AUTHORIZE the purchase of a new 2020 GMC 1500 4WD Crew cab vehicle from CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC de l'ÎLE PERROT LTÉE dealer including emergency equipment installations and identification for the following amounts before taxes:

- Vehicle: \$39,176.97
- Emergency equipment including lettering: \$14,234.43
- Accessories: \$500.00
- TOTAL = \$53 911,40 + Taxes
- Less: Exchange \$1,250

THAT this expense be allocated to project SI-2004, PTI-2020 and charged to account 23-030-00-724 – AI-Immos-Sécurité Publique – Véhicules.

THAT this expense be financed by the working fund and amortized over a five (5) years.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. BY-LAWS

10.1 By-Law 727 on tariffs – Adoption

WHEREAS a notice of motion regarding of the presentation of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on January 13th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT By-Law 727 on tariffs be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.2 By-Law 728 on the delegation of powers and budget follow-up & control of the Town of Hudson –



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Notice of Motion and tabling of draft

Le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 728 sur la délégation de pouvoirs.

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

Le but de ce règlement vise l'application des contrôles internes sur les dépenses en fonction des montants identifiés.

The Councillor for district 6 (West End) Daren Legault gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 728 concerning delegation of powers.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

The object of this by-law is to apply internal controls on expenditure in accordance with the amounts identified.

11. AFFAIRES NOUVELLES

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS



Résolution no R2020-03-79

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE la séance soit levée à 20h52.

11. NEW BUSINESS

SECOND QUESTION PERIOD

ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT the meeting be adjourned at 8:52 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Diane Duhaime
Greffier-Adjoint / Assistant Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2020

FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MARCH 2nd, 2020

**Début de la période des questions : 19h38
Beginning of the Question Period: 7:38 PM**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Robert Lorne	S'informe de l'application du règlement 568 concernant le raccordement aux égouts. <i>Asked about the enforcement of By-Law 568 with regards to hooking up to sewers when possible.</i>
Réponse / Answer:	Le maire Jamie Nicholls répond qu'on discutera de cette question au caucus et le conseil recherche une solution. <i>Mayor Jamie Nicholls answers that this issue is being discussed at caucus and Council is looking for solutions.</i> S'enquiert du pavage dans les cas où les résidences ne sont pas raccordées. <i>Asked about paving where residence is not hooked up.</i>
Réponse / Answer:	Le maire a répondu qu'il a été spécifié que si un raccordement doit être fait après le pavage qu'un tuyau de fonçage sera utilisé. <i>The Mayor replied that it has been specified that if a hook up needs to be done after a project is paved, that a push pipe would be used.</i>
Benjamin Poirier	Demande si le règlement 270 sur les pesticides pouvait être illégal ou invalide. <i>Asked if By-Law 270 regarding pesticides could be illegal or invalid.</i>
Réponse / Answer:	Le maire répond qu'il n'est certainement pas invalide et est toujours applicable. Des rapports ont été reçus du Whitlock et le conseil tente d'obtenir celui de Como. <i>The Mayor answered that it is certainly not invalid, it is still enforceable. Reports have been obtained from the Whitlock and Council is working on getting reports from Como.</i>
J.J. Corker	Déclaration concernant les pesticides détectés dans les rivières. Demande qui fera l'examen des rapports fournis par les agriculteurs en vertu du règlement 270. <i>Statement about pesticides detected in rivers. Asked who will examine the reports from farmers in accordance with By-Law 270.</i>
Réponse / Answer:	Le maire répond que le rapport sera transmis au service de l'urbanisme. <i>The Mayor answered that it the report would go to Urban Planning.</i> Demande si une liste des produits utilisés par les fermiers sera publiée. <i>Asked if the schedule of application of the products by farmers will be published.</i>



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Réponse / Answer: Le maire répond que cette question devra être discutée avec les parties.
The Mayor answered that this issue has to be discussed with the parties first.
- S'informe des analyses de résidus de pesticides dans nos rivières et dans l'eau potable.
Asked about pesticide testing of our rivers and drinking water.
- Réponse / Answer: Le maire répond que la rivière Viviry a été testée pour les pesticides en 2016 et que l'eau potable est testée à chaque six (6) mois.
The Mayor answered that the Viviry was tested for pesticides in 2016 and the drinking water supply is tested every six (6) months.
- Jacques Forêt
- Déclaration concernant l'évaluation d'une maison unifamiliale avec un logement complémentaire qui est imposée pour deux (2) bacs lorsque seulement un (1) bac est utilisé et de payer pour deux (2) entrées d'eau quand il n'y a qu'une ligne d'eau entrante dans la maison.
Statement concerning the evaluation of a single-family dwelling with an additional residence which is taxed for 2 bins when only 1 bin is used and to pay for 2 water connections when there is only 1 connection in the house.
- Réponse / Answer: Monsieur le maire Nicholls répond qu'il doit en discuter avec le conseil, présentement une résidence intergénérationnelle est considérée comme deux logements.
Mayor Nicholls answered that he must discuss this issue with Council, presently an intergenerational dwelling is considered as two dwellings.
- Louise Craig
- S'informe si la Ville a prévu des provisions pour les pertes à la zone commerciale durant les travaux de réhabilitation du centre-ville.
Asked about contingencies for any losses to the commercial core during the downtown revitalisation work.
- Réponse / Answer: Le maire a répondu qu'il y aura une consultation avec les propriétaires commerciaux mais le projet est prévu dans un avenir lointain.
The Mayor answered that there will be a consultation with the commercial owners but the project is for the distant future.
- Déclaration concernant les tests de la qualité de l'eau potable.
Statement about the testing of drinking water.
- Briony Lalor
- Déclaration concernant les tests de pesticides disponibles au Canada. Déclare qu'elle a été élue pour faire partie du comité mais n'a reçu aucun communiqué formel de la Ville, s'informe du statut.
Statement about pesticide testing being available in Canada. States that she was elected to be part of the Committee but has not received any formal communications from the Town. Enquires about its status.
- Réponse / Answer: Le maire répond que le conseil doit discuter de la question et déterminer s'ils décident d'aller de l'avant avec ce groupe.
The Mayor answered that Council needs to discuss this issue and determine if there is a will to go forward with the group.
- Victoria Henderson
- S'enquiert de la réorganisation des comités.



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Asks about the committee reorganization.

Réponse / Answer:

Le conseiller Rikley-Krindle a répondu que le comité de planification sera éliminé en raison du chevauchement avec le CCU. Le comité d'infrastructure restera et les autres seront évalués.

Councillor Rikley-Krindle answered that the Planning Committee will be eliminated as it overlapped with TPAC. The Infrastructure Committee stayed on and the others are being evaluated.

Demande si le conseil considère toujours la participation des citoyens au niveau des comités.

Asked if Council is still considering citizen involvement on Committees.

Réponse / Answer:

Le maire répond que le CCU favorise la participation de citoyens. Ils examinent une pratique semblable pour le comité de culture et d'impliquer des citoyens du milieu culturel, des fermiers siègent au comité d'agriculture.

The Mayor answered that TPAC already has a framework that promotes citizen participation. Council is looking at something similar for Culture to involve people in the Cultural sector, the Agricultural Committee has farmers that sit on it.



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « B »

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MARS 2020

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MARCH 2nd, 2020

**Début de la période des questions : 20h33
Beginning of the Question Period: 8:33 PM**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Richard Rothschild	<p>Demande pourquoi les embauches sont en conformité avec la convention collective mais que les mises à pied, licenciements et l'imposition de mesures disciplinaires n'ont pas de mention à l'effet d'être conformes avec celle-ci.</p> <p><i>Asked why hirings are in conformity with the conditions of the Collective Agreement, the lay-offs, dismissals and the imposition of disciplinary actions do not say anything about being in conformity with the conditions of the Collective Agreement.</i></p>
Réponse / Answer:	<p>Le directeur général Philip Toone a répondu que dans le cas des embauches c'est nécessaire afin de s'assurer que les échelles salariales sont les mêmes. Pour les mesures disciplinaires et licenciements dans le cas d'employés syndiqués, cela devrait aussi être conforme à la convention collective mais les employés ont accès au processus de grief qu'ils n'ont pas lors du processus d'embauche.</p> <p><i>Director General Philip Toone answered that in the case of hirings it is to ensure that salary scales are the same. For disciplinary actions or firings in the case of a unionized employee, it would have to conform with the Collective Agreement as well, but employees have access to the grievance procedure which they don't have in the hiring process.</i></p>
David Vance	<p>Demande si l'argent pour Bellevue permettra la réparation de la route au complet. S'informe si on songe construire un rond-point à l'intersection de Bellevue et Main.</p> <p><i>Asked if the money for Bellevue will totally fix the road. Asked if there is any thought of doing a traffic circle at the bottom of Bellevue and Main.</i></p>
Réponse / Answer:	<p>Le maire répond non à la première question, il indique qu'on applique un solde disponible d'un règlement d'emprunt pour ce projet mais que ce sera plus élevé de refaire toute la route. Un autre règlement d'emprunt doit être adopté à une date ultérieure pour ce faire.</p> <p><i>The Mayor answers no to the first question, the money is being applied to the we are just applying the money of the existing loan by-law that is left over to this project but it is understood that it will be more than that to redo the whole thing. Another loan by-law will be passed at a future date for this.</i></p> <p>S'enquiert du statut des maisons inachevées sur Bellevue.</p> <p><i>Asked about the unfinished houses on Bellevue.</i></p>



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Réponse / Answer: Le maire a répondu que le conseil a décidé d'une échéance pour les permis. Le conseil cherche une solution sécuritaire mais un rond-point n'est pas envisagé.
The Mayor answered that Council has put a deadline on the permits. Council is looking to find a safe solution but are not considering a traffic circle.
- Demande quelles sections de la rue Main seront réparées.
Asked which parts of Main Road will be repaired.
- Réponse / Answer: Le maire Nicholls répond que c'est à partir de Vaudreuil-Dorion jusqu'à Bellevue et le conseiller Rikley-Krindle précise que ce sera jusqu'à la voie ferrée.
Mayor Nicholls answers that it's from the border of Vaudreuil-Dorion to Bellevue, Councillor Rikley-Krindle specified that it would be up to the train tracks.
- Benoit Blais Déclaration concernant l'usage des pesticides, dépenser l'argent sur des projets (parade, etc.) au lieu des problèmes qui affectent la santé des citoyens.
Statement about pesticide use, spending money on other projects (parade, etc.) instead of issues affecting citizens' health.
- Le maire répond que le conseil est préoccupé par ces questions, il y a de nombreux problèmes à régler telles les infrastructures, les budgets sont limités.
The Mayor answers that Council cares about these issues, there are many things to fix such as infrastructures, budgets are limited.
- M. Forget Demande pourquoi mettre des puces sur les bacs verts.
Asks the reason to install chips on the green bins.
- Réponse / Answer: Le maire répond que c'est pour une meilleure gestion des matières résiduelles. Le conseiller Rikley-Krindle ajoute que c'est un programme lancé par le gouvernement du Québec afin de connaître le tonnage de déchets émis.
The Mayor answered that it for better waste management. Councillor Rikley-Krindle adds that it is a Quebec Government program in order to find out the quantity of waste.
- Demande si le troisième puits est en fonction.
Asked if the third well is in service.
- Réponse / Answer: Le maire répond qu'il n'est pas encore en fonction. Le directeur général ajoute que ce sera au printemps.
The Mayor answers that it is not yet in service. The Director General adds that it will be in the spring.
- Rob Lorne Déclaration concernant le projet Willowbrook et son effet potentiel sur la rue Bellevue.
Statement about the Willowbrook project and its potential effect on Bellevue Road.
- Réponse / Answer: Le maire a répondu que ce ne sont pas seulement les véhicules lourds qui causent des problèmes mais les raccordements d'égouts et infrastructures. Le conseiller Rikley-Krindle ajoute que le plan d'intervention indique qu'il est fortement recommandé de refaire la rue Bellevue vu que c'est une artère principale.
The Mayor answered that as we mentioned that its not just the heavy traffic, its also the sewer hook ups and other infrastructures that are highly disruptive. Councillor Rikley-



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Krindle adds that part of the reason Bellevue will be done is due to the fact that it has been highly recommended to do so in the Intervention Plan as it is an arterial road.

Louise Craig

Déclaration concernant la réunion d'octobre de la MRC et d'une résolution qui propose que tous les cours d'eau soient testés pour les herbicides et pesticides. Demande aux conseillers responsables de certains comités de faire des rapports.
Statement about the October MRC meeting, a motion was proposed that all water courses be tested for herbicides and pesticides. Asked for Councillors that are responsible for certain committees to give reports.

Réponse / Answer:

Le maire Nicholls a répondu qu'il discutera de la résolution avec le président du comité à la MRC afin d'obtenir des précisions. Au sujet des comités le maire en discutera avec ces derniers.
Mayor Nicholls answered that he will have to discuss with the president of the water committee at the MRC to get clarification on the modalities of that resolution. With regards to the committees Mayor Nicholls will consult with them.

Victoria Henderson

Demande de prévoir l'objectif à long terme du recensement des bacs à ordures.
Can you forecast the long-term objective of the identification of garbage bins.

Réponse / Answer:

Le maire Nicholls répond que l'objectif est de s'orienter vers une base par utilisateur afin que les gens qui génèrent moins de déchets payent moins cher mais pas dans un avenir rapproché.
Mayor Nicholls answers that the forecast is to move to a user basis so that people who are actually throwing out less are not paying as much but that is not in the near future.

Demande si les économies réalisées grâce à une réduction de tonnage seront partagées avec les citoyens.
Asked if any savings received through reduced tonnage will be passed on to citizens.

Réponse / Answer:

Le conseiller Rikley-Krindle a répondu que l'objectif du programme est de réduire les déchets. Le maire Nicholls a déclaré qu'en vertu du «*plan de gestion de matières résiduelles*» la Ville a certaines obligations mais le concept est de produire moins de déchets expédiés aux sites d'enfouissement et plus vers le recyclage et compostage. Le conseiller Legault a indiqué que nous n'avons pas le choix et que l'objectif est de maintenir les coûts le plus bas possible pour tous. Le conseiller Duff ajoute que les sites d'enfouissement se remplissent rapidement, la Ville a été conseillée par l'entreprise qui a conçu le système pour Beaconsfield. Les déchets générés coûtent \$25,000 par mois et \$2,750 pour chaque camion envoyé au site d'enfouissement, si on réduit les déchets nous pouvons économiser.

Councillor Rikley-Krindle answered that the program's goal is to reduce garbage. Mayor Nicholls stated that in accordance with the «plan de gestion de matières résiduelles» the Town has certain obligations to the program itself but the idea is to have less garbage going to land fill and more going to recycling and composting. Councillor Legault informed that we don't have a choice and the objective is to keep the cost as low as possible for everybody. Councillor Duff adds that landfills are filling very quickly, the Town brought in the firm that designed Beaconsfield's system. The garbage produced costs the Town \$25,000 per month and another \$2,750 per month paid for every



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*dump truck load that goes to landfill, if garbage is reduced we
can save money.*



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « C »

**Annexe à la résolution R2020-03-62
Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations**

***Appendix to resolution R2020-03-62
Application authorization & issuance of tickets – designation update***

Règlement 722-2019 sur les nuisances – RMH 450-2019– ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 722-2019 concerning nuisances – RMH 450-2019 - as well as all existing or future amendments
---	--

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Le directeur du Service de la sécurité publique• Les agents de la patrouille• Le directeur du service de l'urbanisme• L'inspecteur municipal• L'agent d'inspection• L'inspecteur en urbanisme | <ul style="list-style-type: none">• Public Safety Director• Patrol officers• Urban Planning Director• Municipal inspector• Inspection Agent• Urban planning inspector |
|--|--|



Séance ordinaire tenue le 2 mars 2020
Regular meeting held on March 2nd, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « D »

Chloe Hutchison
59 Mount Pleasant
Hudson, Qc J0P 1H0
514-806-8952
chutchison@live.ca



Hudson, January 28, 2020

Mr. Toone, Mr. Nichols, Ms Kurgansky, Mr. Rikley-Krindle, Ms. Robinson, Mr. Duff and Mr. Legault,
Director general, mayor and co-councillors of Districts 1, 2, 4, 5 and 6
Town of Hudson,
481 Main Road,
Hudson, Qc J0P 1H0

Dear Town and council representatives,

I hereby resign from the position of Councillor of District 3 of the Town of Hudson, effective February 4, 2020.

Most sincerely,

Chloe Hutchison